

Porównanie tłumaczeń Hioba 16:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Już teraz mam świadka w niebiosach i swego poświadczającego na wysokościach.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Już teraz mam świadka na niebie, składa świadectwo na wysokościach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oto teraz mój świadek jest w niebie, mój obrońca na wysokościach.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Otoć i teraz w niebie jest świadek mój, jest świadek mój na wysokościach.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ziemio, nie okrywaj krwie mojej i niech w tobie nie znajduje miejsca, gdzie by się miało kryć wołanie moje!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Teraz mój Świadek jest w niebie, mój Poręczyciel jest na wysokościach.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Już teraz mam świadka w niebie i swego orędownika na wysokościach.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nawet teraz jeszcze mój Świadek jest w niebie, mój Obrońca jest na wysokościach.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jest jeszcze w niebie mój świadek, a mój obrońca na wysokościach.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Teraz jeszcze świadek mój jest w niebie, obrońca mój na wysokościach.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ось тепер на небі мій свідок, а мій заступник на висотах.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Już i teraz mój świadek jest w niebiosach, mój orędownik na wysokościach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto teraz też w niebiosach ktoś o mnie świadczy, a mój świadek jest na wysokościach.